

Agreement implementing a Student exchange

Between:

The University Paris 1 Pantheon-Sorbonne (hereinafter Paris 1),
12, place du Panthéon 75005 Paris, France
represented by Mr. Georges HADDAD as President,

On the one hand,

And:

Belarusian State University (hereinafter BSU)
4, Nezavisimosti ave., 220030 Minsk, Belarus
represented by Mr Andrey D. Korol, as Rector

On the other hand,

Agree to develop a student exchange program

This annex to the Memorandum of Understanding of cooperation concluded between the institutions is subject to all its provisions. In the case of a conflict between the provisions of this annex and those of the aforementioned Memorandum of Understanding, the provisions of the latter shall prevail.

Article 1: Number of students

Each institution may send students to the other Party up to a limit of 4 (four) academic terms per year. It is considered that one student staying one academic year equals two academic terms. However, this number may be increased by mutual written consent.

Article 2: Field of Study

The disciplines involved are:

- Law

Article 3: Level of education

Student exchanges are undertaken in the 3rd year of Bachelor, or 1st or 2nd year of Master for Paris 1 students.

Student exchanges are undertaken in the 2nd or 3rd year or first semester of 4th year of Bachelor, or 1st year or first semester of 2nd year of Master for BSU students.

The student selection is the responsibility of the home university and is subject to the approval of the host university. The home university shall announce its choice to the host university at the latest 3 (three) months in advance.

Article 4: Tuition fees

Students benefiting from the exchanges remain registered at their home university. They will pay their tuition fees and any other registration expenses in their home university. They are exempt from paying tuition fees at the host university.

Article 5: Insurance

The participants should be covered by social insurance, liability insurance, and subscribe to a service contract (legal assistance and repatriation), which will offer them protection for the duration of their stay.

In case student status would not be enough in relation to the requirements mentioned above, the participants will take out adequate personal insurance.

Proof of fulfilment of these requirements must be provided to the appropriate administrative services.

Students enrolling in the Student Exchange Programme with Paris 1, and staying at least 3 (three) months, are required to pay for French Health Care System due to French law.

Article 6: Living expenses

Students participating in exchange programs shall be responsible for funding their travel, their accommodation and other expenses. However, both universities undertake to find any solution that would facilitate the settling of the student benefiting from the exchange program in the city of the host university.

Article 7: Language level and recognition of diplomas

7.1 In order to promote the integration of students undergoing an exchange program, a satisfying language level is required by the host university. The minimum requirement for BSU students in French are a vantage or upper intermediate level, i.e. a TCF/TEF level 4 or a DELF B2 level. The minimum requirement for Paris students in English or Russian are a vantage or upper intermediate level, i.e. a B2 level.

Each university agrees to provide proof of such level when sending the students files of those selected for the exchange program in the host university.

7.2 For the implementation of the provisions related to the student exchange, the home university ensures that the study period undergone in the host institution receives full recognition for diplomas that it delivers. Each university agrees to provide the home institution with an individual list of academic results achieved by each student.

7.3 However, the host university shall not issue in any case a diploma of any kind to students hosted in accordance with this annex.

7.4 In order to facilitate orientation and integration of students benefiting from the exchange program, the courses offered in each university shall be sent as soon as possible to the partner university.

Article 8: Amendments

This annex may be amended by the written agreement of both institutions. These changes shall be subject to an exchange of letters between the competent authorities of both institutions.

Article 9: Period of agreement

This Agreement is concluded for a period ad hoc to its MoU, signed on 6 November 2017 unless terminated, without prejudice to actions undertaken. It is renewable upon written agreement of both parties for a period determined by the parties upon renewal. The renewal of the agreement will enter into force on the same terms as those laid down in Article 8 above.

Article 10: Termination

This agreement may be terminated at any time by either Party upon compliance with a six-month written notice. Upon written termination, this agreement shall continue in full force and effect until completion of ongoing activities.

Article 11: Disputes

The parties shall endeavor to reach an amicable settlement of any dispute that may arise regarding the validity, interpretation, performance, non-performance (especially motivated by a case of force majeure), the interruption or termination of this Framework agreement. In case of failure to reach an amicable settlement, the parties agree to terminate this agreement.

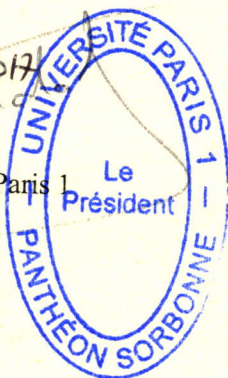
When one Party considers that a dispute threatens the proper functioning of this Agreement, it shall notify it to the other in order to resolve the problem within three months. If at the end of this period the dispute is not resolved, the Parties agree to terminate this Agreement upon a duly written notice of either party.

The parties agree that notwithstanding the termination of this Agreement, the ongoing cooperation actions should be pursued and brought to end by the partner institutions in accordance with this Agreement and without prejudice to the concerned students.

Executed in 6 (six) original copies, 2 (two) in French, 2 (two) in English and 2 (two) in Russian. The texts in each of these languages shall equally prevail.

In Paris, on 6 November 2017

Georges Haddad
President of The University Paris 1
Panthéon-Sorbonne



In Minsk, on 6 November 2017

Andrey D. Korol
Rector of
Belarusian State University



